

# 同心抗疫—義工服務系列

## Fight Coronavirus Together— Volunteer Service Campaigns

新型冠狀病毒繼續肆虐全球！年內，香港經歷第四及第五波疫情，各行各業、社會民生備受影響。本局與義工們堅守使命，除了響應政府的抗疫工作，亦積極籌辦多項抗疫義工服務，繼續為社區和有需要的人士提供適切的支援。以下是本局部份抗疫行動，詳情請瀏覽本局網頁。

The COVID-19 pandemic continues to ravage every part of the world! In the year, Hong Kong experienced the fourth and fifth waves of the epidemic, which affected different sectors and people's livelihood. Holding firm to the spirit of volunteerism, AVS together with volunteers responded swiftly to support the Government's anti-pandemic efforts and initiated a variety of volunteer programmes, providing support to people in need. The following sections covered the highlights. For details of the programmes, please visit our website.

### 政府疫苗注射外展服務

第五波疫情爆發，安老及殘疾人士院舍首當其衝，政府為此安排外展醫護團隊到全港院舍為院友注射疫苗。本局與香港醫學組織聯會攜手合作響應政府的行動，派出義工協助聯繫醫護人員和流程安排。2022年3月期間，合共安排44間安老院舍和復康中心接受第一輪疫苗注射外展服務，為約300位院友接種疫苗。

### Government Outreach Vaccination Service

The Government launched the Outreach Vaccination Service for Residential Care Homes (RCHs) for the elderly and persons with disabilities under the fifth wave of the epidemic. AVS joined hands with The Federation of Medical Societies of Hong Kong in support of the Government's call, deploying volunteers to coordinate the medical professionals and the logistics. In March 2022, about 300 persons from 44 RCHs and Rehabilitation Services Centres received the first round of vaccination service.



## 「快速測試套裝」 義工服務

第五波疫情嚴峻，市民對快速測試包的需求殷切。本局應民政事務總署邀請，於2022年1至2月期間招募了352名義工協助包裝35,000多份快速測試包。



## ‘Rapid Antigen Test Kits’ Volunteer Service

Public demand for Rapid Antigen Test (RAT) Kits was pressingly high amid the fifth wave of epidemic. Invited by the Home Affairs Department, AVS recruited 352 volunteers to assist the Government in packing more than 35,000 RAT kits from January to February 2022.



## 「在家行義 同心抗疫」 關懷行動

本局義工服務中心於年內再度推出兩輪「在家行義 同心抗疫」關懷行動，鼓勵義工在疫情期間以不同形式繼續行義，身體力行向身邊親友傳遞關懷訊息，促使更多市民加入「人人行義」行列。第一輪行動於聖誕和農曆新年期間進行，本局邀請義工親手製作節日賀卡和裝飾送贈親友及身邊有需要人士，表達關愛。第二輪行動鼓勵義工透過電話、訊息或其他方式慰問及關顧身邊的親友和鄰里，特別是獨居、高齡、體弱長者及長期病患人士，於疫境下發揮守望相助的精神。兩項活動合共逾300位義工參與，向近2,500位人士表達關懷。

## ‘Volunteer from Home, Fight Against Coronavirus’ Caring Campaign

During the year, AVS Volunteer Action Centre rolled out two rounds of the ‘Volunteer from Home, Fight Against Coronavirus’ Caring Campaign again to boost volunteering actions. The first round took place during Christmas and the Lunar New Year, volunteers were mobilized to send their regards to their relatives, friends and those in need with handmade festive cards and handicrafts. In the second round, volunteers were encouraged to show love and care through phone calls or instant messages to people around them, especially elderly living alone and the chronically ill patients. Over 300 volunteers participated, warming the heart of 2,500 beneficiaries.

## 「行義抗疫 Let's do it」 義工行動

本局獲中國燃氣公益基金會有限公司贊助港幣一百萬元，回應社會需要，推出「行義抗疫 Let's do it」義工行動，在香港房屋協會、玉清慈善基金和生命熱線的協作下，義工探訪缺乏支援，居於荃灣、葵青及中西區約1,000位有需要長者，送上防疫關愛包及食物，給予關懷與支援。活動共動員572名義工參與，總義工服務時數為2,448小時。

## 'Fight the Virus Together! Let's do it' Volunteer Project

With the sponsorship of HK\$ 1 million from China Gas Charity Foundation Ltd, in collaboration with Hong Kong Housing Society, Yuk Ching Charity Trust and Suicide Prevention Services, AVS launched the 'Fight the Virus Together! Let's do it' Volunteer Project to help the needy groups. Volunteers were organized to deliver caring gift packs and food to about 1,000 under-privileged elderly living in Tsuen Wan, Kwai Tsing and Central and Western districts. A total of 572 volunteers were involved with 2,448 service hours delivered.



本局主席彭韻偉律師(右二)和委員黃江天博士(左一)與一眾義工一同探訪長者

AVS Chairman Ms Melissa Pang (2<sup>nd</sup> from right) and Committee member Dr James Wong (1<sup>st</sup> from left) visited the elderly with volunteers

## 「行義抗疫 Everyone」

為鼓勵市民積極面對疫情，本局邀請逾100位各界的社會賢達及義工領袖，透過短片為香港人打氣，送上正能量。

## 'Fight the Virus Together! Everyone'

To encourage the public to face the pandemic positively, over a hundred celebrities and volunteer leaders from various sectors were invited to share through videos, delivering positive energy to the people of Hong Kong.

